Journal of
Studies on Arabic Language and Literature

https://lasem.semnan.ac.ir/ Vol. 16, No 41, 2025 ISSN (Online): 2538-3280 ISSN (Print): 2008-9023

Reasons of Passive social adjustment of the people in Khalil Mutran's poetry

Shahla Jafari*; Sayed Fazallah Mirghaderi**; Hosein Kiany***

Scientific- Research Article PP: 266-298 DOI: 10.22075/lasem.2025.38091.1490

How to Cite: Jafari, S., Mirghaderi, S. F., Kiany, H. Reasons of Passive social adjustment of the people in Khalil Mutran's poetry. *Studies on Arabic Language and Literature*, 2025; (41): 266-298. DOI: 10.22075/lasem.2025.38091.1490

Abstract:

Social adaptation is a process emerging from the network of social roles and their relationships within the societal system, achieving balance with the surrounding environment. This balance entails accepting social constraints through voluntary or coercive mechanisms, ensuring the continuity of the social structure. his is done with the intention of achieving harmony and balance in a particular structure due to the importance of this functional role in knowing the social roles of individuals, which prevents the positive change of any complex. therefore, this research deals with the dynamics of social adjustment in the poetry of Mutran, Approach the qualitative content analysis. So that he concluded that one of the most important causes of adjustment which was embodied in the functions of the majority of the people. The study concludes that the primary causes of negative social adaptation stem partly from cultural poverty among the populace, resulting

*- Phd of Arabic Language and Literature, Shiraz University, Shiraz, Iran. (Corresponding Author) Email: sh.jafary90@.gmail.com.

**- Professor in Department of Arabic Language and Literature, Shiraz.University, Shiraz, Iran.

***- Professor in Department of Arabic Language and Literature, Shiraz University, Shiraz, Iran.

Receive Date: 2025/06/16 **Revise Date:** 2025/08/04 **Accept Date:** 2025/08/18.

©2025 **The Author(s):** This is an open access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution (CC BY 4.0), which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, as long as the original authors and sources are cited. No permission is required from the authors or the publishers.

from ruling policies that suppress critical discourse and distort collective consciousness through promoting a culture of fear and submission. Other factors relate to socio-political socialization processes, the role of its institutions, and their dominant methods within that society. Key causes include the falsification of historical social consciousness through family and educational systems, reinforcing subservience via repressive political discourse. This prevented the population from positive political engagement and fulfilling their functional roles, thereby obstructing resistance to submissive tendencies toward authority. Analysis of social poetry suggests solutions emphasizing education, empowering intellectuals to counter dominant narratives, promoting critical engagement with heritage and reality, and notably, women's empowerment as central to social transformation - restructuring both family and political systems based on participation and justice.

Keywords: Socio-political socialization, passive social Adjustment, Family ignorance, Khalil Mutran.

Extended summary

1.Introduction

Literature serves as a mirror reflecting the functional roles, social practices, and cultural behaviors of individuals within any social system, establishing literary texts as significant social and cultural constructs. The Nahda (Arab Renaissance) era marked a transformative period for Arabic literature, shifting its focus towards serving society and championing reformist causes against oppression and backwardness. Within the socio-political context of Ottoman rule, which was characterized by emerging modernity alongside pervasive autocracy, the role of the poet evolved significantly. Khalil Mutran emerged as a pivotal figure in modernizing Arabic poetry, liberating it from traditional confines and steering it towards engaging with pressing societal issues and human social roles. His poetry frequently critiques the passive cultural practices and the functional role of adaptation within his society, particularly the populace's acquiescence to ruling authoritarian

power. This study employs social criticism and qualitative content analysis to examine both the overt and latent themes in Mutran's poetry. It aims to investigate the primary reasons behind the people's adaptation to prevailing oppressive conditions in Mutran's societal context and to extrapolate potential solutions for overcoming this negative adaptation, as inferred from his social commentary. The research seeks to answer two central questions regarding the roots of this social compliance and the remedies Mutran's work suggests.

2. Materials & Methods

This study employs a qualitative research design, utilizing the divan (poetry collection) of Khalil Mutran as its primary textual source. The methodology is grounded in Social Criticism to contextualize the poetry within its socio-political milieu of the late Ottoman era. Furthermore, Qualitative Content Analysis is applied as the main analytical tool to systematically examine both the manifest (surface) and latent (hidden) meanings within Mutran's poems. The coding process focused on identifying recurring themes, symbols, and metaphors related to social adaptation, power dynamics, and authoritarianism. The credibility of the findings was ensured through peer debriefing and referential adequacy. This methodological approach allows for a deep hermeneutic interpretation of the poetry, moving beyond literal meaning to uncover the underlying social consciousness and critical discourse embedded in Mutran's work.

3.Research Findings

The qualitative content analysis of Khalil Mutran's poetry revealed two primary catalysts for the populace's adaptation to authoritarian rule. First, a deeply ingrained culture of passive acquiescence was identified, where societal norms valorized obedience and discouraged critical thought, resulting in a functional role that prioritized stability over liberation. Second, the research uncovered a deliberate strategy of political suppression by the ruling Ottoman authority, which employed intimidation and coercion to eliminate dissent and enforce conformity. Mutran's poetry critically

portrays this adaptation not as innate passivity but as a rational response to systemic oppression, where individuals assume a functional role of compliance to ensure their survival. Furthermore, his work suggests solutions to dismantle this negative adaptation. He advocates for intellectual awakening through education and cultural reform to challenge passive mindsets, and emphasizes the necessity of collective civic courage to resist oppression. His poems symbolically call for a transformation in the functional role of the individual—from a passive subject to an active agent of change—thereby laying the groundwork for social restructuring and the emergence of a critical consciousness capable of demanding accountability and justice.

4. Discussion of Results & Conclusion

This study reveals that social adaptation in Mutran's society was primarily driven by two factors: a culture of submission rooted in ignorance and lack of critical consciousness, and systematic political suppression by Ottoman rulers. The poet critically examines how patriarchal family structures, gendered role divisions, and inadequate political socialization through institutions like family and media perpetuated passive compliance. Mutran's poetry underscores that this adaptation was not innate but a functional response to oppressive conditions. His work proposes transformative solutions, emphasizing education as the cornerstone for emancipation, particularly for women, whose empowerment is vital for societal change. He advocates for redefining familial roles to foster critical thinking rather than subservience, transforming the family into a nucleus of anti-hegemonic consciousness. Ultimately, Mutran's social poetry serves as both a diagnostic tool and a prescriptive blueprint for dismantling negative adaptation. It calls for intellectual awakening and collective courage to replace passive compliance with active agency, thereby enabling structural social change. This study concludes that Mutran’s literary project remains profoundly relevant for contemporary societies grappling with similar patterns of political acquiescence and cultural submission.

The Sources and References:

First: Arabic Sources and References

A: books

1. Abu Zeid, Hekmat, **Social Adaptation in the New Egyptian Countryside**, Cairo: Anglo-Egyptian Library. N. D. [in Arabic]
2. Ahmed, Mohamed Mustafa, **Adaptation and School Problems**, d. ed. Alexandria: Dar Al Maaref University, 1996. [in Arabic]
3. Ismail, Mahmoud Hassan, **political institution: study in the role of TV news**, Cairo: daralnashr Aljameat.1997. [in Arabic]
4. Chalabi, Ali Abdul Razzaq. **Studies in society, culture and personality**. Beirut: Dar Al- Nahda.1984. [in Arabic]
5. Kharif, Hosein. **Introduction to communication & social adjustment**. Aljazaer: Mentouri Constantine University.2005. [in Arabic]
6. Al-Khashab, Samia Mustafa, **Social theory and the study of the family**.3rd Edition, Cairo: Dar Al-Maarif. 1993. [in Arabic]
7. Khattab, Samir**. Political upbringing and values**, 4th. Cairo: ITRAC for printing and publishing. 2004. [in Arabic]
8. De Labusset, Etienne, **Discourse on voluntary servitude**. Tra: Aboud Kasouha. Beirut Arab Organization for Translation. N. D. [in Arabic]
9. Saied, Farah. **Education reform is a necessary process to build** a better soceity. Cairo: National center for social research.2007. [in Arabic]
10. Sayed, Abdalatti Asayed. **Human & environment**.1th. Alexandaria: Dar Almaarefa Aljamaiea. 2013. [in Arabic]
11. Sharabi, Heshum. **Civilizational criticism of Arab society at the end of the 20 sentury**.2th. Bierut: Center for Arab unity studies.1999. [in Arabic]
12. Sharara, Abdul Latif. **Khalil Mutran**, Beirut: Dar Sader.1964. [in Arabic]
13. Qazadari, Hayat. **Journalism and politics or political culture and media practice in Algeria**. Algeria: Tuxig.2008. [in Arabic]

14. Lary, Diamond. **Sources of democrosy, the culture of the collective or the role of the elite**.TRA: somaie Flu Abbod.1 st. Beirut: Dar Alsaqi.1994. [in Arabic]

15. Ata, Mohammad. **Khalil, Mutran.** Cairo: Dar almaaref. 1959. [in Arabic]

16. Qaith, Atef Muhammad, **Dictionary of Sociology**, 1st ed., Cairo: Dar Al-Ma'rifa Al-Jama'iyya, 1995. [in Arabic]

17. Mutran, Khalil. **Diwan Al-Khalil**. Cairo: Dar Al-Helal. 1949. [in Arabic]

18. Al-Mahdi, Magdy Salah (1995), **Political education of children and the role of the family in development**. Cairo: Center for Research and Political Studies. [in Arabic]

B: University Theses

19. Halilo, Nabil. development in the light of political culture. Phd Thesis. Aljazaer: **Mohammad khezr University**. 2011. [in Arabic]

20. Muqawsi, Salih. Urban poverty, its causes, and patterns. PhD thesis Algeria: **Mentouri Constantine University**.200. [in Arabic]

C: Magazines

21. Tarhouni, Salihah & Sassi.Amna. The role of educational and scientific curricula in consolidating. national identity. **Scientific Journal of education Mental health**. Year2.Isuee5.2020 .[in Arabic]

22. Jaber, Nasreddine, "Dimensions of the Psychosocial Adaptation Process," **Journal of Psychological and Educational Research**, University of Mentouri, Constantine, Issue 3, 2010, pp. 5-29. [in Arabic]

23. Ali Al-Faqih, Abdul-Ati Al-Faraj, "Social Adaptation: Concept and Dimensions, A Sociological Theoretical Study," **Libyan International Journal**, University of Benghazi, Issue 4, 2015, pp. 1-21. [in Arabic]

Second: Persian Sources and References

A: Magazine

24. Karimi, Qulam reza (1382), Society of political behavior. **Monthly Andisheh & Contemporary Political history of Iran**.13 th. Pp:25-30. [in Persian]

Third: English Sources and References

A: Book

25. Gregory, J. (2004). **The causes of poverty cultural structural:** Can there be synthesis, perspectives in pubic Affairs. Oxford University press.

B: Magazines

26. Lewis, O. (1966). "The culture of poverty"**: Journal of American**. Vol 215(4). Pp 120-131.
27. Raju, M. & Rahamtulla, T. (2007). "Adjustment problems among scool students": **Journal of the Indian Academy of applied Psychologhy**. Vol 33(1). Pp 73- 79.

دراسات في اللغة العربية وآدابها
(مجلة دوليّة محكّمة)

مجلة دراسات في اللّغة العربيّة وآدابها، نصف سنويّة دوليّة محكّمة

السنة الخامسة عشرة، العدد الحادي والأربعون، ربيع وصيف ١٤٠٤هـ ش/٢٠٢٥م

أسباب التكيّف الاجتماعيّ السلبيّ للشّعب في شعر خليل مطران

شهلا جعفري [*]؛ سيد فضل الله ميرقادري [**]؛ حسين كياني [***]

مقالة علميّة محكّمة

صص ٢٩٨- ٢٦٦

DOI: 10.22075/lasem.2025.38091.1490

الملخّص:

إنّ التكيّف الاجتماعيّ هو عملية تنبثق من خلال شبكة الأدوار الاجتماعيّة وعلاقاتها داخل المنظومة المجتمعيّة بما يحقق التوازن مع البيئة المحيطة؛ وهذا التوازن ينطوي على قبول الضوابط الاجتماعيّة عبر آليات القبول الطوعيّ أو القسريّ بما يضمن استمرارية البنية الاجتماعيّة. نظراً لأهمية هذه الظاهرة في معرفة الأدوار الاجتماعيّة في المجتمع الذي عاش فيه خليل مطران والذي يحول دون التغيير الإيجابي في البناء الاجتماعيّ آنذاك، وبما أنّ أدوار الشّعب الوظيفية أصبحت متمثلة في نمط من الانقياد والخضوع؛ فإنّ هذا البحث عالج أسباب التكيّف الاجتماعيّ لدى الشعب من خلال شعر مطران، اعتماداً على منهج تحليل المحتوى النوعيّ. وقد توصّل البحث إلى أنّ أهمّ أسباب التكيف الاجتماعى السلبيّ يعود بعضها إلى الفقر الثّقافي عند الشّعب بسبب سياسات الحاكم لإقصاء خطاب الشعب النقدي وتشويه الوعي الجمعي من خلال نشر ثقافة الخوف والاستسلام. ويخلص بعضها الآخر للتنشئة الاجتماعيّة- السياسيّة ودور مؤسساتها، وكذلك أساليبها السائدة على ذاك المجتمع. ومن أهم أسبابها تزييف الوعي الاجتماعيّ التاريخي للشعب في تلك الفترة عبر نظام الأسرة أو المؤسسات التعليمية وتكريس ثقافة الخنوع من خلال خطاب سياسيّ قمعي. الأمر الذي أدى إلى عدم تمكن الشعب التفاعل الإيجابي ضمن البناء السياسيّ والقيام بأدوارهم الوظيفية الحقيقية ومن ثمّ الحيلولة دون تصدّى الشعب لروح الخنوع والانقياد أمام الحاكم في المجتمع الذي قضى فيه مطران أيامه. ومن أهم الحلول التي يتضح من خلال تحليل شعر مطران الاجتماعيّ هي الدعوة إلى تبني التعليم وتفعيل دور الشعب المثقف في مواجهة الخطاب المهيمن وتعزيز القراءة النقدية للتراث والواقع؛ هذا وبالإضافة إلى تمكين المرأة في المجتمع الذي عاش فيه مطران ككائن أساسيّ في عملية التغيير الاجتماعيّ وإعادة هيكلة نظام الأسرة وكذلك النظام السياسيّ على أسس المشاركة والعدالة.

كلمات مفتاحيّة: التنشئة الاجتماعيّة- السياسيّة؛ التكيّف الاجتماعيّ السلبيّ، جهل الأسرة، خليل مطران.

---

[*]- دكتوراه في اللغة العربيّة وآدابها بجامعة شيراز، إيران. (الكاتبة المسؤولة). الإيميل: sh.jafary90@gmail.com

[**] - أستاذ في قسم اللغة العربيّة وآدابها بجامعة شيراز، شيراز، إيران.

[***] - أستاذ في قسم اللغة العربيّة وآدابها بجامعة شيراز، شيراز، إيران.

تاريخ الوصول: ١٤٠٤/٠٣/٢٦ هـ.ش= ٢٠٢٥/٠٦/١٦م- تاريخ القبول: ١٤٠٤/٠٥/٢٧هـ.ش= ٢٠٢٥/٠٨/١٨م.

المقدّمة

يعبّر الأدب عن الأدوار الوظيفية والممارسات الاجتماعيّة والثقافية التي يؤدّيها الأفراد في أيّ نظام اجتماعيّ؛ لذلك تعتبر النّصوص الأدبية بناء اجتماعيّا وثقافيا. هذا من جهة ومن جهة أخرى إنّ الإبانة عن أدوار الأفراد وأنماطهم السلوكية هي الّتي تشكّل مجالا خصبا للأديب لينهل معرفة عميقة من بنية المجتمع الذي عاش فيه وكذلك تطوير أدوار الأفراد اجتماعيّة؛ ممّا يمهّد الطريق لتغير اجتماعيّ ايجابياً سواء في الوظائف وأدوار الأفراد أو في بناء المجتمع. الأمر الّذي لا يخفى منظار بعض الشّعراء في عصر النّهضة لما له من التّطور الّذي مرّ على الأدب العربي بشكل عام وكذلك الاتّجاهات والتّيارات الجديدة الّتي تعدّدت في الشّعر العربي بشكل خاص.

وفي عصر النّهضة الأدبية، أخذ الأدب يدخل في مرحلة جديدة؛ ممّا يترتّب على مناحي الحياة السياسيّة والاجتماعيّة؛ فأصبح من مهمّة الأدب الأولى يومئذ، خدمة النّاس والمجتمع؛ بحيث عَمِل الأدب جاهداً على أن يخدم الأغراض الإصلاحية والثّورة على التّخلف والضعف. وفي تلك الظروف الّتي شهد المجتمع العربي بوادر الحداثة والّذي يرزح كذلك تحت نير استبداد الحكّام العثمانيين، كان لـ «خليل مطران» الدور الأبرز في خروج الشعر العربي من الروح التّقليدية العامّة ثمّ استدراجه في القضايا المتعلقة بالمجتمع وأدوار الإنسان الاجتماعيّة. وكثيراً ما نرى خليل مطران أنّه يتحدث عن أدوار أفراد مجتمعه وثقافتهم السلبيّة؛ وكانت مؤدّاها انقياد الشّعب وتكيّفه تجاه السلطة الحاكمة. هذه الهواجس الفكريّة لدى الشاعر ممّا تجعل الدّارسَ الكشف عن العوامل التي تفضي إلى اهتمام الشّعب بهذا الدّور الوظيفي ألا وهو التّكيف مع الأوضاع السائدة.

تأسيساً على ما سبق من القول، فإنّ الدّراسة هذه، تستهدف تسليط الضوء على أهمّ أسباب تكيّف الشّعب تجاه أدوار الحاكم المستبدّ في المجتمع الذي قضى فيه مطران أيّامه، معتمدة على النقد الاجتماعيّ ومنهج تحليل محتوى النوعي لتفسير المضامين السطحية والخفية لأشعار مطران؛ محاولة الإجابة على السؤالين التّاليين:

- ما هو أهمّ أسباب تكيّف الشّعب مع الظروف الراهنة في مجتمع خليل مطران؟
- ما هي الحلول للقضاء على هذا التكيف السلبيّ والذي نستشف من شعر مطران الاجتماعيّ؟

سابقة البحث

من أهمّ البحوث والدراسات التنظيرية التي اهتمت بموضوع التكيف الاجتماعيّ، مقالة «التكيف الاجتماعى: المفهوم والأبعاد» (مجلة الليبية العالمية ٢٠١٥م) لعبد العاطي فرج علي الفقيه. وقد تناول كاتبها مفهوم التكيف الاجتماعيّ وأبعاده وأنواعه وخطواته. وقد توصلت الدراسة إلى نتائج من أهمها أنّ التكيف لا يمكنه للفرد إلّا بعد تحقيق قدر كاف من التوازن بينه وبين بيئته.

وهناك مقالة «أبعاد عملية التكيف النفسي- الاجتماعيّ» (مجلة أبحاث نفسية وتربوية ٢٠١٠م) لنصرالدين جابر. وقد حاول الكاتب تسليط الضوء على تعريف التكيف واتجاهاته وعوائقه. ومن أهمّ ما توصّل إليه البحث أنّ مفهوم التكيف يشير إلى مدى قدرة الفرد على التوفيق والانسجام بين الإشباع حاجاته المتعددة وإمكانياته الأدائية والعقلية الحقيقية.

ثمّ كتاب «التكيف الاجتماعيّ في الريف المصري» (د-ت) لحكمت أبو زيد. وقد تطرقت الكاتبة إلى مضامين من أهمها: مفهوم التكيف الاجتماعيّ، وكيفية عملية تكيف الطفل الاجتماعيّ (في المجتمع الريفي)، وقياس التكيف الاجتماعيّ للرجال وللنساء.

أما في مجال الدراسات التطبيقية عن التكيف الاجتماعيّ فقد تبيّن لنا قلّة توفّر دراسات تقوم بهذا الدّور الوظيفي لأفراد مجتمع ما؛ وما من ريب في أنّ هناك مقالات، رسائل وأطروحات متنوعة حول التكيف الاجتماعيّ، لكنّها أجريت في فرع العلوم الاجتماعيّة وعلى أساس منهج المحتوى الكمّي؛ غير أنّنا لم نحصل في الدّراسات التّطبيقية والبينية على أية دراسة سابقة تحمل نفس المنطلق الفكري والمعرفي ونفس الإشكال المعتمد في هذه الوجيزة. فينوي المقال هذا، كأوّل بحث يعمّق النّظر في دراسة أسباب التّكيف الاجتماعيّ من خلال تحليل الأشعار الاجتماعيّة لخليل مطران.

الإطار النظريّ

إنّ التكيف الاجتماعيّ من المفاهيم الهامة التي شاع استعمالها، إلّا أنّ مفهومها يختلف من علم إلى آخر. والسبب في ذلك يعود إلى تباين الأفكار والرؤى في هذا المجال مع كثرة استخدامه في العديد من الميادين العلمية. يرى "عاطف محمد غيث" التكيف «عملية أو نتاج تغيرات عضوية أو تغيرات في التنظيم الاجتماعيّ أو الثقافة تسهم في تحقيق البقاء واستمرار لوظيفة أو إنجاز الهدف

الذي يسع إليه الكائن العضوي أو الجماعي»[١]. وقد جاء في تعريفه أيضا «العملية التي يحاول بها الأفراد والجماعات أن يتلاءموا مع الأوضاع المختلفة التي يوجدون بها، وأن يتمكنوا من تغير سلوكهم أو تعديله طبقا للظروف المحيطة تدريجيا على نحو يتلون باختلاف الأفراد والجماعات، بصورة يتجلى فيها السلوك المنسجم مع البيئة التي يعيش ضمنها الفرد أو تتفاعل معها الجماعة»[٢]. واللافت في التعاريف هذه، أنّ التكيف الاجتماعيّ عملية يقوم فيها الفرد بتنظيم سلوكه تحقيقا لتوازن بينه وبين بيئته الاجتماعيّة، هذا وبالإضافة إلى مشاركته الاجتماعيّة للتغير، الأمر الذي يدفعه إلى العمل نحو التغيير.

أما التكيف الاجتماعيّ فإنّه ذو أبعاد رئيسة منها: البعد الاجتماعيّ وهو يقوم على أنّ التكيف عملية اجتماعيّة تقوم على مسايرة الفرد لمعايير المجتمع من خلال القدرة على القيام باستجابات متنوعة تلائم المواقف المختلفة. والبعد النفسي والذي يهتم هذا البعد بالجوانب النفسية للفرد؛ حيث يرى أصحابه أنّ التكيف يتحقق بإشباع حاجات الفرد ودوافعه وهذا يعني أنّ التكيف يخفض من توتر الأفراد[٣]. ويكون التكيف الاجتماعيّ إمّا طواعية من خلال شعور أفراد المجتمع بالتوحد مع الجماعة أو نظام خاص وأدواره الاجتماعيّة ومدى رضاهم عنه وإمّا كراهية ومن خلال امتثالهم لقواعد الضبط الاجتماعيّ السائدة في المجتمع.

يرى بعض الدّارسين أنّ التكيّف الاجتماعيّ قد خضع لعلم النفس فحسب؛ إلّا أنّ المتابعة الاستيعابية له تكشف لنا «أنّ هناك فرقاً واضحاً بين الأبحاث الاجتماعيّة وهي الّتي تتجّه إلى دراسة سلوك الأفراد في نظام خاص أو مجتمع ككلّ وبين تلك الدراسات الّتي تعنى بدراسة سلوك الفرد في الجماعة وهو ما يعني به أساساً علم النّفس الاجتماعيّ»[٤]؛ تأسيساً على هذا فإنّ «مفهوم التكيّف الاجتماعيّ هو عملية يدخل بمقتضاها الفرد في نسق عام للمجتمع محاولاً الحفاظ على العلاقات للوصول إلى الانسجام ويؤدّي الأمر إلى تكيّف الفرد وظيفياً»[٥] .

---

[١] . غيث، عاطف محمد، **قاموس علم الاجتماع**، ص١٢.

[٢]. علي الفقيه، عبدالعاطي الفرج، **التكيف الاجتماعيّ: المفهوم والأبعاد، دراسة نظرية سوسيولوجيّة**، ص٥.

[٣] . ر.ك: أحمد، محمد مصطفى، **التكيف والمشكلات المدرسيّة**، صص ٤٥-٤٧.

[٤] . خريف، حسين، **المدخل إلى الإتصال والتكيّف الاجتماعيّ**، ص ٩٩.

[5] . Raju, M. & Rahamtulla, T, Adjustment problems among scool students, p75.

١-أسباب التكيف الاجتماعيّ في شعر مطران

عاش خليل مطران في مجتمع شهد الكثير من التحولات والحروب الإقليمية، فلم تكن الفترة التي عاشها الشاعر فترة استقرار، بل «كان عصراً يجمع النقيضين، فهو عصر الظلمة والنور، وعصر الاستبداد والدستور، وعصر التسلط الاستعماري والكفاح ضد الاستعمار وعصر القوة والضعف»[١] أما ثقافة المجتمع (في عصر مطران) قائمة على السّلطة الّتي تتمثّل بشكل القوّة في المجتمع؛ فعمليّة تنظيم القوّة هي عمليّة اجتماعيّة تتطلّب قواعد وتنظيمات للتحكّم فيها. إنّ المتأمل في أدوار الأفراد الاجتماعيّة يجد بأنّ الإنسان في تفاعله مع المجتمع الّذي عاش فيه وكلّ ما يرتبط به مضطر للقيام بأحد الدّورين: إمّا أن يغيّر سلوكه أو أن يتكيّف مع بيئته الاجتماعيّة. إنّ ما يهمّنا هنا الحديث عن الثّاني وهو التّكيّف. فيتمثل ذلك في أدوار السّواد الأعظم لأعضاء مجتمع مطران وفي معظم أشعاره الّتي تكاد تتعلق بالبناء السياسيّ. استناداً إلى هذا فنحن نقصد هنا تناول هذه الأدوار معتمدين على تبيين أسباب التّكيف الاجتماعيّ لدى الشّعب من منظار مطران وهي عبارة عن كشف العوامل الّتي تقتضي التكيّف السلبيّ مع الواقع؛ لأنّ هذه العوامل تختلف من شخص ما أو مجتمع إلى آخر. رغم أنّ ضغوط الحياة وأساليب الضبط الاجتماعيّ من الأسباب التي تجعل الأفراد في امتداد عملية التّكيّف مع البناء السياسيّ والذي ينأى به من التفكك لتحقيق الاستقرار والتوازن في هذا البناء؛ إلّا أنّ هناك العديد من العوامل، تمهّد الأرضية لتكيّف الشّعب السلبيّ ومن أهمّها: جهل الناس والتّنشئة السياسيّة والاجتماعيّة وما يتعلق بها وممّا يلي:

١-١. جهل الناس

إنّ الحديث عن الجهل ليس إلّا صيغة مخفّفة للتّعبير عن الفقر الثقافي والّذي يعدّ ظاهرة إنسانية أكثر من كونه اجتماعيّاً وينعكس سلباً على أدوار الفرد نحو التزاماته المجتمعية وممارساته الفكريّة؛ ممّا يشكّل عائقاً أمام أفراد المجتمع في العودة إلى التّفكير العقلاني. هذه الميزة الثّقافية كان لها التأثير الكبير على أدوار الشّعب في زمن مطران ولا سيّما في المجتمع الّذي يرزح طويلاً تحت وطأة الاستبداد.

---

١ . عطا، محمد، **خليل مطران**، ص ١٣.

يرى مطران أنّ هناك سبباً ثقافياً يغلب فيها تغييب الوعي في إطار سلوكيات الشّعب وبالتالي تكيّفه مع المجتمع السياسيّ في تلك الفترة؛ فضلاً عن آلية الضّبط الاجتماعيّ الّذي يمارسه الحاكم ضدّ المجتمع بكلّ حذافيره؛ والّذي يقتضي تبنّي الشّعب هذه الانفعالات الضاغطة؛ بل قُل يترضّى الحاكم، فإنّ الشّعب يُرضى بها دون أن يصدر لوماً أو عقاباً من جانب نفسه. وقد أعدّت هذه الحال إلى تقديم الثّناء والحمد إلى الحاكم الغاشم ممّا مهدّت أرضية لتثبيت الحكم:

بل قَضَوا أن يمنحوه حمدَهم حيث لا يجدُرُ أن يبلغَ عُذرا...
عَنَ للغـــــاشم أن يُطعِمَها لجياعِ الوحش في الملعب جَهرا
وبهـــــذا يترضّى شعبَه فرطَ ما الشّعبُ بذاك اللهو مُغرى[1]

ولا شكّ أنّ المحكومين يمدحون الحاكم حتي في مواضع لا يستحق فيها حتي مجرد العذر يعني إنّهم يشيدون بمن لا يستحق دون أدنى تبرير وهم لا يميزون بين الخير والشر ويكافئون الظالم دون وعي. تكشف هذه الأبيات عن إحدى أسباب التكيف الاجتماعيّ السلبيّ للشعب في مجتمع الشاعر ألا وهي الجهل أو غياب المعرفة هو السّبب الأساسيّ في تكيّف الشّعب تكيّفاً خاطئاً مع هذه الظروف المهياة، بحيث لا يستطيع الإحجام عنه أو الهروب منه. ربّما أنّ الشّعب في ذلك الزمن، يجد أنَ التكيّف مع الواقع هو الطريق الوحيد لكي يقلّل مثيرات الضغط من الواقع المباشر.

يرى مطران أنّ ممارسة الضبط الاجتماعيّ وأدواته الإجرائية للحاكم تكاد تكون غير متناهية؛ إذ نراه أنّه يصوّر لنا أدوار الحاكم المستبد بأشكالها المختلفة تجاه أفراد مجتمعه، بحيث لا يرحم أحداً ولا شفيع له. ورغم هذه السلوكيات العنيفة الّتي تؤدّيها سلطة الحاكم إلّا أنّ الشّعب لم يضق صدره وإنّما يخضع وينقاد له:

أمرَ الطّاغي بها فاحتشدتْ في مقام زاخرٍ بالخَلق زخرا
ورَماهم بالـواري قَرِمَت فارتمَتْ مجنــونةً وثباً وجأرا
فتلّقاها النّصـارى وهُم لم يضِقْ ايمانُهم بالضّيمِ حَجرا...[2]

إنّ المتأمل في هذه الأبيات يدرك البُعد السلبيّ للتكيّف الوظيفي والّذي «يشمل طريقة سلوكيات

[1] . مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج٣، صص ٧٠ و٧١.
[2] . المصدر نفسه، ص ٧١.

الفرد مع الآخرين مبنية على قاعدة سلبيّة من العلاقات الإنسانية»[١]. وأنت ترى أنّ الشاعر هنا يجمع بين الثّقافتين السلبيّتين: الأولى ثقافة العنف كإحدى أساليب الضبط الاجتماعيّ والّتي يسلكها الحاكم لضبط سلوكيات المحكومين ويوفّر تكيّفاً وهمياً لأفراد مجتمعه؛ أمّا الثانية فثقافة الجهل الاجتماعيّ الّتي تتمثل عند الشّعب؛ حيث إنّهم يخضعون لأدوار الحاكم بلا وعي و لا مساءلة. يبدو أنّ الضبط الاجتماعيّ هنا لا يكفي بأن يكون الدّور مهيئاً لملكة الخضوع فحسب، بيد أنّ ثقافة الجهل بالدّرجة الأولى تتيح للحاكم المستبدّ أن يمارس أدواره السلطوية.

أمّا الحاكم فيستغلّ جهل العامّة ولذلك يتقمّص دور الإله على الأرض. ولا نبعد من الصّواب حينما نستند إلى قول «دي لابوسيه» ألا وهو «إنّ جهل الرّعيّة قد يعلّم الحاكم الظلمَ بما يراه من انصياع لأوامره»[٢]. ثمّ تلتقي إرادة الحاكم المستبد في إخضاع الرعية بجهله وقد حدا به ذلك إلى استشراء الخوف بين معظم الشّعب؛ فيصبح وعيد الحاكم وعذابه مقيماً. وغاية ما في الأمر أنّ تابعي الحاكم يذبّحون أنفسهم بأيديهم سبباً لشعورهم بالحرج من الإفصاح عن مقتضيات الواقع ممّا يأخذ حقّه من العناية عند مطران:

يزهو به العرشُ الرّفيعُ كأنّه بِسَنى الجواهرِ مُشعل إشعالا
وكأنّ شُرفتَـــــه مَقامُ عبادةٍ نُصِب التكبّرُ في ذُراه مِثالا...
لولا الجَهالةُ لم يكونوا كلُّهم إلّا خلائق إخــوةٌ أمثالا
لكنّ خفضَ الأكثرينَ جَناحَهم رفعَ الملوكَ وسوّد الأبطالا[٣]

ولعلّ خير دليل على توجيه سهام نقد مطران إلى أفراد المجتمع فهو غياب الثقافة السياسيّة عندهم؛ إذ إنّ الشّعب يتّفق مع أدوار الحاكم وسلوكياته المستبدة وذلك بالخضوع للانفعالات الاجتماعيّة والسياسيّة؛ ممّا أدّى إلى أن يتكيّف تكيّفاً وهمياً مع الواقع الاجتماعيّ. أمّا إذا كان الشّعب مناهضاً لرخوته وجهله ومثبتاً إرادته تجاه الحاكم الظالم؛ فينقلب الوضع ويضمحلّ الاستبداد ويكون الناتج هو حريّة الشّعب:

---

[١] . جلبي، علي عبد الرزاق، **دراسات في المجتمع والثقافة والشخصية**، ص ٧٨.
[٢] . دي لابوسيه، إيتين، **خطاب حول العبودية الطوعية**، ص ٦٠٦.
[٣] . مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج٢، ص ١٢١.

أمّةٌ لو ناهضتْــهُ ساعةً لانتهَى عنها وشيكاً واثبَجرّا [١]

يعبّر هذا البيت عن قوة الشعب الكامنة التي تُهدر بسبب سلبيّ أو فقر الثقافة. لذلك أول ما نلاحظ هنا، أنّ رضوخ الشّعب يشكّل قناة تسير فيها تطلعات الطبقة الحاكمة وتساعدها على تجاوزها؛ ويبدو أنّ الاستسلام يصبح شكلاً من أشكال التكيّف مع الظروف السائدة ويكون الشكل الضامن لتسويغ الحاكم ممارساته البشعة على الجميع قاصداً المحافظة على كيان النّظام الحالي. ولقد سجلت هذه القضية حضوراً مطّرداً في شعر مطران؛ فأخذت تظهر على أسلات قلمه شياتها لكي تمهدّ هذه الحال، الأرضية لإيقاظ الأرواح المنكمشة وتغيير أدوار الشّعب؛ ومثل ذلك قوله حينما يقرب الشّعب من النّعاج الّتي أولت اختيارها التّام إلى راعيها؛ ممّا أفضى الأمر إلى تسويغ الحكم ومعاملة الحاكم رعاياه كالبهائم:

لو كان في تلك النّعاج مقاومٌ لكَ، لم تجئْ ما جئتَه استفحالا [٢]

والواضح أنّ انكماش الشعب للقيام بأدواره الوظيفية بشكل صحيح يتخذ شكلاً مقبولاً يضمن للسلطة الحاكمة التواصلَ والاستمرارية مع البناء السياسيّ بصفة خاصة وبالتالي المجتمع بصفة عامّة. ولم يقف الأمر عند هذا الحدّ، بل حينما يكون المحكوم عاجزاً ويعي عجزه في علاقاته السّليمة أو الخيارات السلوكية المقبولة تجاه نفسه أو الآخرين، فتفتح هذه العلاقات أمامه السبيل لأزمة الهويّة وما يرتبط بها من تأزّم الثقافة؛ لأنّ للهويّة علاقة متينة بالثقافة؛ إذ إنّها تعبّر عن تقاطع النّظام الثقافي والمعرفي وتصوغ المعتقدات والاتّجاهات وطريقة سلوك الفرد الّتي تؤثر على أسلوب حياته.

وأكبر الظّن أنّ النظام الثقافي أمر مفقود عند أفراد الوسط الاجتماعيّ في زمن مطران ولذلك سيطرت على تفكيرهم صيغة واضحة من ثقافة الفقر أو بعبارة أدقّ الفقر الثقافي؛ ممّا ينتج عنه أسلوب من التّفكير تجاه مقتضيات البناء السياسيّ حتّى ينتهج الشّعب سلوكيات اجتماعيّة مفضية إلى التكيّف مع الظروف الراهنة؛ لأنّ ثقافة الفقر تؤدّي إلى التكيّف مع مجموعة الشروط الموضوعية

١ . المصدر نفسه، ج ٣، ص ٧٣.

٢ . المصدر نفسه، ج١، ص ١٢٢.

المتسقة في المجتمع والّتي يتعذر حدوثها كنتيجة مباشرة للظروف البنائية[١] .

ومعنى هذا كلّه أنّ السمة الأولى الملفتة للنّظر هي نقص الوعي السياسيّ أو قُل ضعف الثقافة السياسيّة لدى أفراد ذاك المجتمع أمام القضايا ومدى انحسار المعرفة لحقوقهم السياسيّة الّتي ظلّت رهينة لبنية ثقافية؛ فالنّظر إلى الثقافة يفرض علينا أن نقف بجانب التّنشئة السياسيّة؛ حيث إنّ الأخيرة هي الّتي تنتج الأولى وتؤثر فيها.

بناء على ما تقدّم إنّ مطران يعتبر جهل المحكومين كأداة فعّالة لديمومة أدوار الحاكم السلطوية، حيث إنّه يتحوّل إلى آلية ضبط اجتماعيّ تكرّس خنوعهم تجاه السلطة المسيطرة. وقد كشفت العلاقة الجدلية بين الجهل والخضوع، مبرزاً كيف يصبح غياب الوعي سبباً في قبول الظلم.

١-٢. تنشئة الأفراد الاجتماعيّة والسياسيّة

كما مرّ بنا أنّ التحدّي الّذي يواجه المجتمع في زمن مطران، ليس إشكالية النّظام السياسيّ فحسب، وإنّما يواجه إشكالية الثقافة وهي ليست وليدة لحظة معينة؛ غير أنّها انعكاس لنوعية التّنشئة الّتي يتعرض لها أفراد المجتمع. بناء على ذلك فإنّ التّنشئة السياسيّة كإحدى مجالات التّنشئة الاجتماعيّة، بحيث تعرف بأنّها العملية الّتي يتمّ من خلالها تشكيل الثّقافة السياسيّة للمجتمع وأفراده؛ ليس فقط من أجل الحفاظ على الوضع القائم في نقل الثّقافة السياسيّة من جيل إلى آخر بصورة جامدة وآلية، لكن تتضمن كذلك عملية التغيير أو خلق الثقافة السياسيّة الملائمة لتغيّر المجتمع الإيجابي[٢] .

استناداً إلى ما سبق من القول فلا يمكننا تجاهل الدّور الّذي تلعبه التّنشئة السياسيّة في تشكيل الثقافة السياسيّة لدى الأفراد في المجتمع الّذي قضى فيه مطران أيّامه، لكي يتمكّن الشّعب على التّفاعل الإيجابي ضمن البناء السياسيّ من خلال أداء أدواره في المجتمع بصورة فعّالة؛ كما لا ينبغي إنكار دور الأسرة، التّعليم ووسائل الإعلام ولاسيّما الصّحافة كأبرز أدوات التّنشئة السياسيّة والّتي يتمّ من خلالها تكوين ثقافة الأفراد وتأهيلهم للتفكير السليم في إطار البيئة الاجتماعيّة

---

١. Gregory, J, The causes of poverty cultural structural, p22.

٢. خطاب، سمير، **التّنشئة السياسية والقيم**، ص ١٢١.

المحيطة بهم. انطلاقاً من هذا ولأجل المزيد من المعلومات حول الثقافة السياسيّة للشّعب في مجتمع مطران، سندرس دور كلّ من أدوات التّنشئة الاجتماعيّة والسياسيّة في شعره.

١-٢-١-دور الأسرة والعلاقات بين أعضائها

إنّ الأسرة هي إحدى المؤسسات الاجتماعيّة الّتي تقع عليها مسؤولية تنشئة أعضائها سواء سياسيّة أو اجتماعيّة. وإذا تجاوزنا مجموع الملاحظات الجزئية الّتي تتناول شعر مطران، فسوف نجد أنّ الأسرة في مجتمع الشاعر لا تخلو عن قيم التّسلط والاستبداد المتوارثة والّتي طالما كانت علاقة وطيدة في ظاهرة الحكم الفردي الديكتاتوري بينها وبين المجتمع. وقد أشار مطران بذلك حينما يبيّن لنا زواج فتاة بشيخ لا تحبّه وقد اقتضته الهيمنة الأبوية وهو يتوقّع من الحكومة أن يتحكّم في الأمر وتمنع من الزّواج هذا:

هل كانَ ذاك البعلُ إلّا قاتلاً جَعَل الخديعةَ نصلة الجلّاد
هل كانَ إلّا فاسقاً بزواجه والشرعُ ليس مُحلّلاً لفساد[١]

إنّ من يرجع إلى هذين البيتين يجد ظاهر العلاقة السلبيّة واضحة في الأسرة؛ فالواضح أنّ هذه الأُسر الّتي لا تقوم العلاقات فيها على ركيزة الحبّ والمودّة، فلا تستطيع أن تعمل على إشباع حاجاته الأساسيّة للفرد؛ إذ إنّ الأسرة تعتبر من أهمّ عناصر التّنشئة الاجتماعيّة بشكل عام والسياسيّة بصفة خاصة، لكونها البيئة الأولى تتولّى الفرد منذ حياته المبكّرة وفي السّنوات التكوينية من عمره؛كما تعمل الأسرة في تحديد الهويّة الشخصية وتسهم بصورة غير مباشرة في غرس قيم معينة في نفوس الأطفال وذلك من خلال أسلوب التّنشئة المتبّع. فإذا كان الأب متسلّطاً في علاقته بأعضاء الأسرة، بات من المحتمل أن يؤدي ذلك لديهم إلى تبنّي قيم الإكراه والخنوع.

والّذي لا شكّ فيه أنّ قيمة الأسرة قد انحسرت في مجتمع الذي عاش فيه خليل مطران وهي من خلال الهيمنة الذّكورية على هذه الخليّة الاجتماعيّة وما تبعها من انقياد النساء؛ ممّا يلقّن مفهوم الطّاعة والخضوع والتّراتب في العلاقات والمكانة وأدوارهم الاجتماعيّة. ثمّ أصبحت هذه الثّقافة سائدة بين الأجيال عبر الانتساب أو المحاكاة أو تقليد الأساليب والعادات؛ ممّا يؤثر على انعدام

[١] . مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج٢، ص٦٦.

التّنشئة السياسيّة في المجتمع آنذاك. يرى هشام شرابي في هذا الصّدد «أنّ الأسرة العربية لا تتيح للفرد ومنذ الطفولة مجالاً لتحقيق الاستقلال الذّاتي، تستغرب وتستنكر عليه القيام بأنشطة فردية، فيجعله ذلك يعزف عن النشاط المستقل؛ ممّا يشعر بالعجز والاتّكالية ويكسبه صفات الجبن وأشكال أخرى من السلوك الاجتماعيّ ويدفعه إلى الاستسلام»[١].

يشير مطران في موضع آخر إلى سلطة الأب في تزويج الفتيات الصّغار إلى الشيوخ الكبار؛ ممّا يتبادر إلى الأذهان استسلام المرأة تجاه السّلطة المسيطرة والتقاليد الغاشمة وغياب حريّة التفاعل الإرادي للمرأة في مطالبة حقوقها الفردية والاجتماعيّة؛ ممّا يترك الأثر في تنشئة الأولاد وثقافتهم وكذلك سلوكياتهم المرتقبة منهم في موقع اجتماعيّ معين:

هيكلٌ بانٌ أنيـقُ المَظهر زوّجوها منه في جُنح ظَلام...
... وتولّاها من العيشِ مَلَلٌ لازدياد الشّوق فيها والعذاب
ودَهَتْـها عِلَلٌ إثــرَ عِلل قَصَفتها وهي في شُــرَخ[٢]

وبهذا نكاد نلاحظ فاعلية العلاقات الأسرية وهيمنة سلطة الأب في خلق المشاكل العديدة لأعضاء الأسرة ومن ثمّ للمجتمع؛ لأنّ أوّل ما تبدأ في الأسرة بسلطة الأب البيولوجي، فتمتدّ إلى البيئة الاجتماعيّة والمتجسدة في علاقات المجتمع وثقافته. فتكون السّلطة بذلك جليّة وخفية في نفس الوقت؛ حيث يراها الفرد ويحس بها أينما كان وحيثما توجّه فهي تحكم علاقاته المباشرة وغيرالمباشرة ويتميز هذا النّظام السّلطوي بلغة خاصة هي لغة جماعية تنفى الفرد والوعي الذاتي وتستبد لها بالوعي الجماعي وبالتالي ينشأ الإنسان من خلالها تنشئة الخضوع والاستسلام أمام السّلطة المهيمنة[٣].

من القضايا البارزة الّتي تؤثّر في التّنشئة الاجتماعيّة والسياسيّة في نظام الأسرة والّتي تعرقل كثيراً المشاركة السياسيّة ومنحى التحول الديمقراطي، هي مكانة المرأة وطبيعة الدّور الّذي حدّده لها المجتمع آنذاك؛ حيث إنّ مكانة المرأة كانت دونية وضعيفة والّتي تعتبر في أغلب الأحيان مبرّراً

[١]. شرابي، هشام، **مقدمات لدراسة المجتمع العربي**، ص ٥٠.
[٢]. مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج٢، ص٦٤.
[٣]. شرابي، هشام، **النقد الحضاري للمجتمع العربي في نهاية القرن العشرين**، ص ١٨-٢٠.

لتهميشها. كانت الأسرة هي المؤسسة الأولى الّتي تعيد إنتاج العلاقات والقيم والمعاملات من خلال التّمييز بين الجنسين ويظهر ذلك في قصيدة «على فتاة الجبل الأسود» ومن خلال تقسيم الأدوار على أساس الجنس؛ فيُخصّص للرجال المجال السياسيّ والاجتماعيّ، بينما أنّ النّساء ليس لهنّ دور متميّز في هذا الصّدد. أمّا الشّاعر فإنّه يتحدث عن فتاة في زيّ أشبه بثوب الجنديّ تعريضاً لمكانة المرأة المهمّشة وأدوارها الّتي قد انحصرت في الأدوار الجنسية الّتي حدّدتها تصورات ونظم القيم والثقافة السائدة في المجتمع:

فتىً كالصّباح بإشراقه له لفتَةُ الرّشأ الأغيد...
وظنّوه مُستنفَراً هارِباً أتاهم بذلّة مُستَنجِد
تبيّنَ هُلكاً فلم يَخشَه وأقدم إقدامَ مُستأسِد
فأفرغَ نارَ سُداسيّه على القومِ أيّاً تُصب تُقصِد...
وأرخت ضفائرها فارتَمَت إلى مَنكَبيها مِن المَقعد[1]

إنّ القارئ من خلال النّظر إلى هذه الأبيات أعلاها، ليخيّل إليه أنّ مطران يقوم بإثارة روح الهويّة الوطنية للشعب فحسب؛ إلّا أنّه يشير بذلك إلى ضعف أو بالأحرى انعدام إشراك المرأة في الحياة السياسيّة وتدعيم توجهاتها نحو تحليل ممارسات النّظام السياسيّ وتقييمها. الأمر الّذي له أثر سلبيّ في التّنشئة السياسيّة والهويّة الثقافية لأفراد ذلك المجتمع؛ كما يساعد على تكريس دور السّلطة وتلقين ثقافة الخضوع. وفيه الدلالة البيّنة على تواجد العلاقة بين هيمنة الأب داخل الأسرة وتقسيم الأدوار في المجتمع والّتي ليست على أساس القدرة والمعرفة ولكن على أساس مكانة اجتماعيّة والتمييز بين الجنسين بما يفترضه المجتمع.

بما أنّ التّنشئة الاجتماعيّة والسياسيّة تبدأ في وسط الأسرة بالإضافة إلى ما تلعبه الأسرة من تأكيد وترسيخ لهويّة الأفراد وتعلّمهم المفاهيم السياسيّة المتعلّقة بالوطن والسّلطة والحقوق والواجبات في ضوء ما يعانيه المجتمع آنذاك من فراغ سياسيّ وثقافي، ثمّ انشغال الشّعب عن واقعه الاجتماعيّ والسياسيّ وعدم الاهتمام بمشاكل الوطن وقضاياه والانغماس في قضايا وأمور هامشية؛ فليس من الغريب أنّ مطران ذهب إلى أنّ المجتمع الراهن بحاجة إلى أسرة تساير مع متطلبات العصر ولاسيّما

[1] . مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج١، صص١٨١ و ١٨٢.

تنشئة صحيحة ومثقّفة:

حاجتُنا أسرةٌ تقـومُ عَلى ما يقتضي عصرُنا من النُّظم
صالحةٌ للبقاء سالمةٌ جُسومُها والعقولُ من سَقَم[١]

يرى معظم علماء الاجتماع أنّ «السّمات السلوكية للأفراد في المجتمع هي انعكاس لأساليب التّنشئة الاجتماعيّة داخل الأسرة»[٢] ؛ بناء على هذا فإنّ ثقافة الفقر في الأسرة، في تلك الفترة، تؤدّي إلى شعور الأفراد الدائم بالعجز والتّبعية والتّهميش وعدم امتلاك المعرفة الّتي تحمل من السّمات الاجتماعيّة والثقافية الّتي ترتبط بهم ممّا يؤول إلى تكيفهم تجاه الواقع؛ هذا من جانب ومن جانب آخر فإنّ النّاظر في واقع المجتمع الّذي عاش فيه مطران وما يواجهه من تحدّيات ومشكلات منها: الوضع الثقافي وارتفاع نسبة الأميّة وما يتبعها من أزمات اجتماعيّة، سيلحظ أنّ هذه التّحدّيات تؤثر بشكل سلبيّ على فاعلية الأسرة في أداء الممارسات أو الإعداد للأدوار الاجتماعيّة المستقبلية؛ ممّا يجعل الشاعر أن يحكي لنا في قصيدة «الجنين الشهيد»، قصّة فتاة فقيرة عانت الكثير من الفقر والجوع، فدفعت بها الآلام إلى اتّخاذ الرذيلة لإنقاذ أسرتها من الفقر؛ حينما يعرض الأب على زوجته أن تعمل بنتهما، «ليلى»، في بعض الحانات الّتي يرتادها خلعاء الشّبان. فأصبحت الأمّ منقادة أمام دور الزّوج (الأب) السلطوي وهي تودّدت ابنتها؛ ممّا أدّى إلى اندفاع الفتاة إلى الغواية والضّلال:

وقال أبوها يوم تمَّ شبابُها وحيكَ لها مِن نورِ فجرٍ إهابُها
أيا أمَّ ليلى حسبُ ليلى عذابُها توفّر مَسعاها وقلّ اكتسابُها...
نَمَت و نموّ الفقر يأتي معجّلا وَلم أرَ في الإعسارِ كالحانِ موئلا...
فقالت لها أمٌّ شديدٌ دهاؤُها سخيٌّ مآقيـها سريعٌ بكاؤها:
بُنيّة هذي الحالُ أعضلَ داؤُها وأنتِ لنـا دونَ الأنام دواؤُها...
فقالت: أَشيري يا أمَيمةُ إنّني لفاعلةٌ ما شئتِـهِ فأُمُرَنّني...[٣]

[١] . مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج٣، ص١٠٢.
[٢] . الخشاب، سامية مصطفى، **النظرية الاجتماعيّة ودراسة الأسرة**، ص ٧٥.
[٣] . مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج١، ص٢٢٧ و ٢٢٨.

أما فيما يتعلق بأسلوب المعاملة المتّبع داخل هذه الأسرة، ساد عليها أسلوب سلطوي لا تستطيع البنت أن تنحرف عنه ولا تعرضت لسخط هذا البناء القسري من قبل أسرتها ولا سيّما سلطة أبيها. فالأدوار الّتي تصدر من الأب داخل هذه الأسرة، يشوبها الجمود السلبيّ المتسلّط المجرّد من مشاعر الحب والتّعاون. وقد أدّى الفقر والحرمان إلى قمع آمال البنت وتطلعاتها ممّا يترتب عليها سلبيّات حطّمت طموحاتها نتيجة لإغفالها وتجاهلها عن تحقيق مطالبها الأساسيّة.

والحقّ أنّ الفقر المادّي ليس السبب الوحيد في تكوين ثقافة الفقر عند أبويها، بل هناك العديد من التّدابير والسياسات المختلفة الّتي ترتبط بها وتنظمها وتضفي عليها الطّابع الإيدئولوجي؛ منها الفقر الثقافي الّذي يفضي إلى تكيف البنت مع الوضع الراهن وانقيادها على كافّة المستويات سواء الفردية أو على مستوى المجتمع. هذه الثقافة السلبيّة الّتي نقلت إلى البنت بما اكتسبت جذورها من أبويها وكذلك عبر الأجيال؛ إذ إنّ «ثقافة الفقر بمختلف اشكالها تميل إلى إدامة نفسها عبر الأجيال ومن خلال عملية التّنشئة الاجتماعيّة»[١]. إنّ الأبوين قد تجاهلا الاهتمام بتعليم البنت وتثقيفها، وعلى هذا النّحو قد خضعت البنت لسلبيّات البيئة المحيطة بها واستسلمت لها دون نقاش.

والملاحظ كما سبق القول أنّ الحاكم في مجتمع مطران يفرض على أفراده الأدوار المنوطة به ولا تتماشى أدواره مع متطلبات الشّعب، هذا من جانب ومن جانب آخر ليس عند أبناء المجتمع، حرية التّعبير وبذلك تسود بينهم ثقافة سياسيّة سلبيّة وهو الشئ الّذي يتنافى مع مبدأ توازن النسق ويظهر ما أطلق عليه بالخلل الوظيفي ألا وهو تغييب المشاركة السياسيّة. فأدرك مطران أنّه لا سبيل للخلاص من هذه الأمور إلّا بواسطة تعليم الأمّ. معنى ذلك كلّه أنّ الأمّ إذا لم تتمتع بمبادئ العلوم وأصولها فالأمر يؤدّي إلى تكيف الأفراد الاجتماعيّ مع الظروف الراهنة ومن ثمّ كون المجتمع محطّ الأعداء وما تبعها من التخلّف والتبعية :

إذا الأمّ أخطـــأها مِن العِلم والأدب العاصِم
غَدا نسلُها مربحاً للعدى وخُسراً على الوطن العارِم[٢]

وأنت ترى أنّ أهمية المرأة ومكانتها هنا تبدو في التّنشئة الثقافية وبالتالي التّنشئة الاجتماعيّة

---

١. Lewis, O, The culture of poverty, p21 .
٢. مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج٢، ص٣.

والسياسيّة للجيل الّذي خلّفه. ولقد أصبحت التّنشئة السياسيّة في عصر مطران أمراً بالغ الأهمية بالنسبة لمسار المجتمع وتقدّمه. ويتطلّب هذا الأمر، تثقيف المرأة بسلاح العلم والأدب والّذي يؤثّر في تكوين هويّة أعضاء الأسرة وتنمية الوعي وتحفيزهم على المشاركة السياسيّة. إذ إنّ «خبرات التّنشئة الّتي يكتسبها الفرد هي الّتي تحدّد تصرفاته السلوكية في خضم الحياة الاجتماعيّة والسياسيّة»[١]. ولتتمكّن المرأة من القيام بأدوارها الاجتماعيّة، فلابدّ لها من التفاعل مع ثقافة عصرها وتوظيفها لصالح المجتمع وعملها الجاد لتكوين جيل من الأبناء المؤهلين، ثقافياً وسياسيّاً واجتماعيّاً، ثمّ التّعامل مع الواقع الخطير الّذي يلعب فيه وسائل التّنشئة الدور الأكبر في التوجيه وتحديد المسارات وتحقيق التوازن المطلوب للمجتمع؛ حيث إنّ غاية التوازن يساعد الشّعب على أداء الأدوار وما تبعه من بقاء المجتمع والانسجام بين مكونات البناء الاجتماعيّ. ولعلّ ذلك ما جعل مطران أن ينشد:

فأعضلُ داءٍ لهـا غائلٍ ... وعن حالِ نسوتِها ناجِم
فِطامُ البنينَ على التّرَهات ... وناهيكَ بالجَهلِ مِن فاطِم
و ما أمّ جهلٍ على بِرّها ... سوى آفة الحُكم والحاكم
تُزيغُ خلائقَ أبنائِها ... بما زاغ مِن فِكرها الواهم[٢]

ومن ينعم النّظر في الأبيات المذكورة أعلاها، يجد أهمية التّعليم في بناء الثقافة السياسيّة في المجتمع (المصري) والّتي تبدأ بدور الأمّ وهي مسؤولة عن إعداد الكوادر البشرية الّتي يحتاجها النّظام السياسيّ بمعناه الخاص والمجتمع بوصفه العام. لأنّ هناك عديداً من القيم السياسيّة أو الاجتماعيّة الّتي تبثّها الأسرة وتأخذ مسارها إلى الطفل خلال التّنشئة السياسيّة. «والدّور الّذي تقوم به الأمّ لغرس هذه القيم وتنميتها يحصل بطريقتين: الأولى غير المباشرة عن طريق القدوة؛ فكلّما التزمت الأمّ بتطبيق قيم العدل والمساواة في سلوكياتها مع أبنائها وزوجها ومع الآخرين، كانت نموذجاً صادقاً لقابلية تلك القيم للتطبيق. والثانية: الطريقة المباشرة عن طريق التوجيه العقلاني

[١] . كريمي، غلامرضا، **جامعه‌شناسي رفتار سياسي**، ص ٣٠.
[٢] . مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج٢، ص٣.

والفكريّ نحو القيم والإلزام الواعي لاكتساب الطفل العضوية الاجتماعيّة والمشاركة السياسيّة»[١]. ومن المحقق أنّ هذه القضية لم تجد ضالّتها في المجتمع آنذاك والّذي يقتصر التّعليم على فئات معينة دون أخرى وحتّى إن توفّر التّعليم فتبقى أساليبه وبرامجه موجهة لخدمة السّلطة الحاكمة ومؤسساتها وقلّما تجاوزتها إلى الشّعب.

استنادا إلى ما سبق، يتبين أنّ الأسرة في الفترة التي عاش فيها مطران تشكل حجر الزاوية في إنتاج التكيف الاجتماعيّ السلبيّ؛ إذ إنّ طبيعة العلاقات الأسرية تكشف عن نظام أبوي يستند إلى الإكراه لا الاختيار. هذه العلاقات غير المتوازنة تفضي إلى تنشئة جيل خنوع ومستسلم، حيث تغرس فيهم قيم الطاعة العمياء منذ الصغر. أضف إلى ذلك المفارقة الصارخة في دور المرأة التي تتحول -رغم كونها ضحية للقهر الأبوي- إلى أداة لإعادة إنتاج هذا القهر عبر دورها في التنشئة. أما الأمّ في شعر مطران الاجتماعيّ تكرّس نفس القيم التي عانت منها، مما يخلق حلقة مفرغة من التبعية. ثمّ ندرك من خلال الأبيات سالفة الذكر، أنّ عملية التنشئة الأسرية يعتبر في شعره كعملية مشوهة ممنهجة للوعي؛ حيث تتحول تربية أعضاء الاسرة التي تتحدث عنها الشاعر، من الشخصية المستقلة إلى غرس قيم الاستسلام والخضوع. هذه الأمور الثلاثة (القهر الأبوي، ودور المرأة المتناقض، وعملية التنشئة الخاطئة أو السلبيّة) تتفاعل معا لتخلق أرضية خصبة للتكيف الاجتماعيّ السلبيّ؛ حيث إنّ خنوع الشعب في مجتمع مطران ليس مجرد رد فعل مؤقت، بل بنية نفسية واجتماعيّة راسخة.

١-٢-٢. التّعليم

يعدّ التّعليم من العوامل المؤثرة في عملية التّنشئة الاجتماعيّة والسياسيّة؛ كونه من أهم الركائز الّتي تشكّل الثقافة السياسيّة في المجتمع ويتمّ ذلك عن طريقه اكتساب المعرفة الثقافية والسياسيّة والاجتماعيّة. فإنّ «التّعليم قد يكون الرافعة إلى وضع اجتماعيّ جديد أو يؤدّي إلى تحول اجتماعيّ في السلوك والأفكار والاتجاهات ووسيلة المجتمع من المرحلة التّقليدية إلى المجتمع الحديث»[٢].

---

[١] . المهدي، مجدي صلاح، **التثقيف السياسي للأبناء ودور الأسرة في التنمية**، ص ٢١.

[٢] . سعيد، فرح، **إصلاح التعليم عملية ضرورية لبناء مجتمع أفضل**، ص ٧٥.

نتيجة للأهمية الكبيرة لدور العلم يسعى مطران أن يدعو أبناء مجتمعه إلى هذه الأداة الرئيسة في التّنشئة السياسيّة والاجتماعيّة لخلق جيل واعٍ مندمج مع نفسه ومجتمعه ثمّ الإسهام في تحديد السلوك السياسيّ والتوجيه نحو المزيد من الجهد لبناء مجتمع يقوم على ثقافة المجتمع المتقدّم.

ومن يتابع شعر مطران يعرف أنّ هناك سبباً مهمّاً لتكرار الحديث عن العلم وهو اتّقاء من الجهل الّذي ساد على مجتمعه. فهو أبدى عن رأيه بأنّ الشّعوب في الشرق كأنعام يرعاهم الجهل. وللقضاء على هذا الدّاء الأعمى، فيجب أن يتشبّث الشّعب بالعلم للوصول إلى قمّة المجد والتغيّر الاجتماعيّ بشكل إيجابي:

لم يُرهِقِ الشّرقَ إلّا عيشُه رَدَحاً والجهل راعيه والأقوامُ كالنَّعم...
اليومَ يُمنَــعُ مِن وِردٍ على ظمأ مَن ليس باليَقظ المستبصرِ الفَهِم...
والجمع كالفَردِ إن فاتتْه مِعرفةٌ طاحَتْ به غاشياتُ الظّلم والظُلَم[1]

ضمن هذا السياق ينبغي الاعتراف أنّ الثقافة السياسيّة في المجتمع آنذاك، هي الّتي قد تعرضت للاهتزاز أو قُل تراجعت آثار الجهل وما نجم عنها من تداعيات وعدم الاهتمام بالثقافة الوطنية. ومن هنا فالواجب الوطني والشعور السياسيّ تجاه المجتمع ومصيره، يستدعي التصدي لهذا الواقع المرير والعمل على تنشئة الفرد بالأسس المعرفية والعلوم ليكتسبوا قدرة أكبر على تنشئته السياسيّة المتوازنة للوحدة الوطنية في إطار المصلحة العليا للمجتمع وتصحيح ما طرأ من خروج على المنظومة القيمية له. إذ إنّ هناك علاقة وطيدة بين التّنشئة السياسيّة وتعزيز روح المواطنة لدى أفراد المجتمع.

إنّ تزويد أفراد المجتمع في زمن مطران بالعلم يسمح لهم أن يعبّروا عن آرائهم بأكبر قدر من الحريّة حتّى تصبح الديمقراطية أساس الفاعلية الاجتماعيّة ويتمّ ذلك من خلال توفير المشاركة الفاعلة للمواطنين من أجل المساهمة في اتّخاذ القرارات الجماعية والتمتع بحقوقهم الاجتماعيّة والسياسيّة؛ لكي يسير المجتمع نحو التغيّر الاجتماعيّ إيجابياً ألا وهو التقدّم:

بالعلمِ يُدرَكُ أقصَى المَجد مِن أَمَم ولا رُقيَّ بغَير العِلمِ للأُمم[2]

---

[1] . مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج٢، ص١٦٥.

[2] . مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج٢، ص١٦٤.

وعلى هذا النّحو فإنّ شاعر القطرين يرى أنّ تجهيز أفراد مجتمعه بسلاح العلم يؤهلّهم للمساهمة في الحياة السياسيّة لبلدهم لكي ينحو المجتمع نحو الأمام؛ ممّا يستدعي مطران أن يدعو أبناء مجتمعه إلى اكتساب العلم وابتغاء الفضيلة معتبراً إيّاهما العتاد القويم للمعتدين والفوز المحتّم للمجدّين، مشيراً إلى تزويد الأفراد بالثقافة بوصفها العام والّتي تنطوي كذلك الثقافة السياسيّة؛ لأنّ هذه المنظومة المعرفية لا تعمل على نقل قدر كبير من المعارف إلى الفرد فحسب؛ وإنّما تنقل إليه أيضاً منظومة واسعة من القيم والمعايير وغيرها تساعده على تنشئة الفرد وإقامة علاقات إيجابية مع الآخرين؛ كما تعمل على إكساب الفرد سلوكاً وقيماً واتّجاهات مناسبة للقيام بأدوار اجتماعيّة معينة تمكنّه من تأهيله في خدمة المجتمع والعمل على تقدّمه:

يا بني العلمِ والفضيلةِ جِدّوا كلُّ كَدٍّ فيه فَلاحٌ فكُدّوا
إنّما الفوزُ للمجدّينّ وعدُ
وابتغُوا بالفضيلة التقويما فهي والعلمُ لم يزالا قديما
للمعالي عَتـــــادُ مَن يعتدّ
إنّما العلمُ والفضيلة نورٌ ورجاءٌ ورحمةٌ وسرور
وحياةٌ فوق الحياةِ وَمجدُ[1]

وتستمرّ هذه المتابعة الثقافية حيث إنّ مطران يشير إلى قيمة جوهرية للعلم ويعلن بصراحة أنّ حرية الشّعب (المصري) تتحقق بواسطة العلم والّذي يسبّب استعادة الفخر القديم والحضارة العريقة لمصر؛ شرط أنّ الثقافة تنعكس على أدوار الأفراد وسلوكياتهم؛ إذ إنّ الثقافة بمعناها العام كمرجعية أساسيّة زادت من منح الحريّة للفرد؛ إضافة إلى أنّ بناء الثقافة الواعية لها تأثير إيجابي على تماسك أبناء المجتمع بإطار ثقافي خاص ومن ثمّ نقل قيم المجتمع والأفكار والاتّجاهات من جيل إلى جيل؛ لأنّ من أولى أولويات تغيّر المجتمع إيجابياً، تثقيف أعضائه وحريّة التّعبير عن آرائهم بغية الارتقاء بالتّنشئة الاجتماعيّة والسياسيّة.

بالعلمِ تُدرِك مصرُ الحريةَ العصمـــــاءَ
وتَستعيدُ الفخارَ القديمَ والعليـــــاء

[1] . مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج٣، ص١٠٢ و١٠٣.

وتستردّ من الدَّهر عِزّهـا والرّخـــاء
إن ثُقّفوا بَهَروا الخلقَ همّة ومضاء...[١]

وفقا لما تقدم يتضح لنا أنّ مطران في شعره الاجتماعيّ يقدم رؤية نقدية عميقة لدور التعليم كآلية حاسمة في مواجهة التكيف الاجتماعيّ السلبيّ. إذ إنّ الشاعر يرى أداة تحرير أساسيّة في التعليم ويكشف عن آليات ثلاث متداخلة تسهم في إنتاج هذا التكيف: أولا يبرز كيف يُنتج النظام التعليمي الفاشل جهلا بنيوياً مما يسهل استغلال الشعب في المجتمع الذي عاش فيه مطران؛ بينما يعدّ التعليم كوسيلة لكسر حلقة الجهل التي تحول أفراد مجتمعه إلى شعب مستسلم. ثانيا: يزيل الشاعر الستار عن العنف الرمزي المتمثل في تحويل التعليم إلى أداة لتكريس القيم الخانعة بدلا من تنمية التفكير النقدي. ثالثا يفصح الشاعر عن غياب التعليم كعامل رئيس في إعادة إنتاج التخلف عبر الأجيال ممّا أدى إلى تنشئة مواطن منفعل. ولا شك فيه أنّ رؤية مطران في هذه الصدد تتمثل في دعوته لتأسيس ثقافة مضادة تقوم على العلم والفضيلة كأدوات للحد من التكيف السلبيّ.

وسائل الإعلام

تؤدّي وسائل الإعلام دوراً هامّاً في عملية التّنشئة الاجتماعيّة والسياسيّة لكونها رافداً رئيساً في تشكيل الثّقافة السياسيّة للفرد. بعبارة أخرى فقد أسهمت تلك الوسائل في تشكيل وعي الأفراد بشكل واضح وكان لها الدور الأعظم في تكوين هويّة الأجيال. ثمّ يتعاظم دورها في بثّ القيم والمعايير المطلوبة وتوعية المواطنين بأهميّة التّمسك بهويتهم الثقافية. من العوامل الّتي تساعد وسائل الإعلام بأن يكون لها دور في التّنشئة السياسيّة هي قدرتها في الاستيلاء على عقول الجماهير والتأثير الكبير على آرائهم وسلوكياتهم السياسيّة إزاء القضايا المهمّة الّتي أدّت إلى تكيفهم مع المجتمع.

والجدير بالذّكر أنّ الحديث عن وسائل الإعلام كلّها لا يهمّنا وإنّما يهمّنا جانب الصّحافة لما لقي مطران في تلك الفترة من اهتمام وعناية بها؛ حيث إنّه يستجيب لداعي العمل في الصحافة؛ قبلَ أن يكون مراسلاً لجريدة «الأهرام» وكان يمدّها بتقارير اجتماعيّة وسياسيّة واقتصادية لاقت

[١] . المصدر نفسه، صص ٢٥٩ و٢٦٠.

الإعجاب ولفتت إليه الانتباه كما أنّه أنشأ «المجلة المصرية» و«الجوائب المصرية»[١]. يضاف إلى هذا أنّ الصّحف في عصر النّهضة لها دور هامّ في تشكيل الرأي العام لأفراد المجتمع تجاه بعض القضايا والمواضيع كالمشكلات الّتي تخصّ حياتهم السياسيّة والاجتماعيّة. رغم أنّ هذه الجهود شكّلت فصلاً مهمّاً في مجال الصّحافة في المجتمع الّذي عاش فيه مطران إلّا أنّ هناك عوائق عديدة تفضي إلى إهمال دورها آنذاك. ومن أهمّ هذه العوائق ما يسفر عن الأدوار السياسيّة السلبيّة الّتي أفرضت الحكومة المستبدة على هذه الأداة الإعلامية؛ حتّى آلت إلى تشريد الأخيار واضطهاد الأحرار وتكسير الأقلام:

شرِّدوا أخيــارَها بحراً وبرّا واقتُلوا أحرارَها حُرّاً فَحُرّا...
كسِّروا الأقلامَ هل تكسيرُها يمنع الأيدي أن تنقُشَ صخرا؟[٢]

وقد يكون من المفيد أن نذكر بأنّ الصّحافة كونها وسيطاً بين الحاكم والمحكومين في نقل الأدوار السياسيّة الرئيسة التي تحول دون التكيف الاجتماعيّ السلبيّ ومن الأدوات الّتي أكثر إسهاماً في ترسيخ الثقافة السياسيّة ونقلها عبر الأجيال؛ كما «أنّها تقوم بعرض ما يتمّ نشره باقي مؤسسات التّنشئة السياسيّة، كما لها قدرتها على إكساب الجماهير اتجاهات جديدة أمام السّلطة المهيمنة أو تعديل اتجاهات قديمة»[٣]؛ بناء على هذا فإنّ السّلطة الحاكمة في زمن مطران قد أدركت مدى فاعلية هذه الأداة الواعية وتفريع حريّاتها ولاسيّما حريّة التعبير في إطار الحركة العالمية لحقوق الإنسان؛ فقد اعتبرتها رادعاً أمام هيمنتها الغاشمة وأدوارها الطاغية، فمن الطبيعي أن تحدّ من إجراء أدوارها.

وإذا ما كانت التّنشئة السياسيّة مستهدفة في حدّ ذاتها لخلق المواطن الحرّ الّذي يعتزّ بوطنه وأمّته والمدافع عنهما بكلّ ما يملك وما يستطيع، فإنّ الصّحافة من أهمّ المصادر لتلك التّنشئة وهي تقوم بدور جوهري في تعميق وعي الإنسان ودعم ثقافة المواطنة لديه من خلال تثقيفه وتعريفه بالأدوار والواجبات في كافّة المجالات السياسيّة والاجتماعيّة. وإنّ من يرجع إلى شعر مطران يجده استخدامها في هذا المفهوم:

---

[١] . شراره، عبد اللطيف، **خليل مطران**، ص ١٩.

[٢] . مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج٢، ص٩.

[٣] . قزادري، حياة، **الصحافة والسياسة أو الثقافة السياسية والممارسة الإعلامية في الجزائر**، صص ٤٩ و٥٠.

إنّ الصحافة حَومةُ الأقلام لا مَرمى القِداحِ وملعبُ الأيسار
يُرمى بها عن كلّ قوسٍ إنّما لا قوسَ إلّا ما براه الباري
أو ما رأيناها تَشيدُ مَمالكاً وتعزُّ أقطاراً على أَقطار؟[١]

من هذا المنطلق لم تقف عناية الصّحافة في ذلك الوقت على المواضيع التّافهة، بل إنّها تعتني بالجوانب الّتي تتعلق بتكوين الآراء والمعتقدات الثقافية والسياسيّة لأفراد المجتمع، ثمّ ينتهي الأمر إلى بناء المجتمع وذلك من خلال نشر الصحافة معلومات وأفكار تساهم في زيادة الوعي والمعرفة السياسيّة لدى الأفراد.

وأصبحت الصّحافة عند مطران عاملاً رئيساً في تعزيز الديمقراطية وتنمية الوعي السياسيّ للأفراد ومعرفة ما يدور حولهم من أحداث كانت مؤدّاها أن يزداد بها الإنسان تلاؤما إيجابياً مع البناء السياسيّ الذي ينتمي إليه. لأنّها «هي السّلطة الرّابعة الّتي يقوم عليها البناء الاجتماعيّ، كما يقوم على السّلطة التّشريعية والسّلطة التّنفيذية والسّلطة القضائية»[٢] والّتي غلبت سيادتها على أفراد المجتمع ولا سيّما الصحفيين؛ الأمر الّذي يشير إليه مطران في حديثه عن مهنتهم:

حِرفَتُكم آيـــةُ الليالي في خيرِ ما أحدثتْ وأعجب
إحدى القُوى الأربعِ اللّواتي في الخَلقِ سلطانُها تغلَّب
راضتْ مِن الحُكم ما يُنافي حريّةَ النّاس روضَ مُصعَب
وأبلغَـــــــتْ كلَّ ذي أناةٍ تطلّبَ الحقَّ ما تطلَّب[٣]

وفي ضوء ما تقدم يتبين أنّ الصحافة في رؤية خليل مطران تشكل أداة ثنائية الأثر في ذاك الزمن: فهي تمثل "سلطة رابعة" قادرة على تعزيز الديمقراطية وتنمية الوعي السياسيّ، حيث يظهر دورها في كسر حاجز التكيف السلبيّ عبر نشر المعرفة وتفكيك الخطاب المهيمن، هذا من جهة؛ ومن جهة أخرى، وفي السياق التاريخي الذي عاشه مطران، تتحول وسائل الإعلام ولاسيما الصحافة إلى أداة قمعية حينما تخضع لهيمنة السلطة في تلك الفترة؛ وكانت مؤداها تعميق التكيف السلبيّ عبر تشويه

[١] . مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج٢، ص١٠٢.
[٢] . حليلو، نبيل، التنمية في ضوء الثقافة السياسية، ص ١٣٦.
[٣] . مطران، خليل، **ديوان الخليل**، ج٢، ص١٢٠.

الوعي الجمعي. فهكذا يكشف الشاعر أنّ الصحافة تحول من أداة تنشئة سياسيّة إيجابية إلى أداة لإنتاج التكيف السلبيّ.

النتيجة

إنّ التكيّف الاجتماعيّ هو نمط سلوكي يحاول به الأفراد التلاؤم والتّوافق مع الأوضاع السائدة في بناء خاص أو تجاه أدوار السلطة المسيطرة؛ وهو ما يهدف إلى توازن هذا البناء وانسجامه. بما أنّ ظاهرة التكيّف الاجتماعيّ تفضي إلى توافق الأفراد مع الوضع الرّاهن والّتي تختلف باختلاف المجتمعات ومواقف الأفراد ومدى التزامهم تجاه أدوارهم الوظيفية والحقيقية؛ بناء على هذا ومن خلال تبيين أهمّ الأسباب المؤدّية إلى هذا الدّور الوظيفي، توصّلت الدّراسة إلى نتائج من أهمّها:

-إنّ كون الشّعب صاغراً ومتذلّلاً أمام الحاكم الجائر وأدواره السلطوية لما يتبادر إلى الأذهان أنّ ثقافته أصبحت ثقافة الخضوع والانقياد تجاه السلطة؛ وهذا الانقياد الأعمى ممّا يفصح عن تكيّف المحكومين مع الظروف السائدة وتبنّي مكانتهم الدّونية. وسبب قيام الشّعب بهذه الأدوار يكمن في جهله؛ فإنّه فلم يصل إلى حدّ من الوعي أو المعرفة الموضوعية كي يستطيع التّحرر من قيد السّلطة؛ حيث برزت عنده الأدوار المتكيّفة بدلاً من القيام بأدواره الحقيقية.

- والسبب الأخير هو ما يتعلّق بالتّنشئة السياسيّة أو الاجتماعيّة عند أفراد المجتمع الذي يتحدث عنه مطران؛ حيث إنّ هناك بعض الإهمال في مؤسّسات التنشئة الاجتماعيّة، السياسيّة كالأسرة والصّحافة والّتي تحول دون إتاحة الفرصة للأفراد لاستعراض آرائهم السياسيّة. على غرار ذلك تبيّن لنا أنّ القيود الأبوية في الأسرة والعلاقات السّلطوية بين الزوجين وكذلك بين الأب والأبناء ولا سيّما البنات، بالإضافة إلى ما يواجهه مجتمع مطران من تحديّات اجتماعيّة منها تقسيم الأدوار على أساس الجنس أو المكانة وانخفاض المستوى الاقتصادي والتّعليمي وبالتالي ضعف دور الصّحافة كأداة للتّنشئة السياسيّة، كلّ هذه الأمور تؤثر أثراً سلبيّاً على عملية التّنشئة في المجتمع الذي عاش فيه الشّاعر ممّا يؤدي إلى التكيف الاجتماعيّ السلبيّ أو الوهمي لأعضاء ذاك المجتمع.

- و من أهمّ الحلول الرئيسة للحيلولة دون تكيّف الأفراد السلبيّ من منظار مطران -والتي نستشفها من خلال تحليل أشعاره الاجتماعيّ- هي تزويدهم بالثقافة العريقة ومن ثمّ الوعي بالدور الذي تؤديه التنشئة الاجتماعيّة السليمة في تكوين أفراد المجتمع اجتماعيّا وثقافيا وسياسيّا؛ منها تعليم أعضاء الأسرة أو المجتمع خصوصا المرأة والّذي يعدّ من أهمّ آليات التّنشئة الاجتماعيّة ولايزال

القناة الأساسيّة للتغيّر الاجتماعيّ إيجابياً؛ إذ إنّ للتّعليم ارتباطاً وثيقاً بالقيم والأدوار الاجتماعيّة للأفراد ولاسيّما للنّساء أو الأمّهات.

- ثمّ يتضح أنّ الأسرة من منظار مطران، تشكل حيزا أساسيّا لإعادة إنتاج أنماط الخضوع والتبعية؛ حيث إنّ الشاعر يكشف أنّ العلاقات الأسرية التقليدية القائمة على التراتبية الصارمة والهيمنة الابوية تسهم في خلق شخصية اجتماعيّة ل مهيأة للخضوع السياسيّ والتكيف السلبيّ من خلال عمليات التطبيع المبكر مع أنماط السلطة. ومن أهم الحلول التي تحدث عنها مطران إمكانية تحويل الأسرة إلى خلية تنتج وعيا نقديا مضادا للأدوار المهيمنة. هذا التحول يتطلب إعادة تعريف جذرية للأدوار الأسرية في ذلك المجتمع وتبني نمط تربوي قائم على الحوار والنقد بدلا من الخضوع والاستسلام، مما دون التكيف الاجتماعيّ السلبيّ للشعب في مجتمع مطران.

قائمة المصادر والمراجع

أولاً: المصادر العربيّة

أ. الكتب

١- أبو زيد، حكمت، **التكيف الاجتماعيّ في الريف المصري الجديد**، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، د- ت.

٢- أحمد، محمد مصطفى، **التكيف والمشكلات المدرسية**، د-ط. الإسكندرية: دار المعارف الجامعية، ١٩٩٦م.

٣- إسماعيل، محمود حسن، **التّنشئة السياسيّة دراسة في دور أخبار التلفيزيون**. ط ١. القاهرة: دار النشر للجامعات، ١٩٩٧م.

٤- جلبي، علي عبد الرزاق، **دراسات في المجتمع والثقافة والشخصية**، د- ط. بيروت: دار النهضة، ١٩٨٤.

٥- خريف، حسين، **المدخل إلى الإتصال والتكيّف الاجتماعيّ**، د- ط، الجزائر: جامعة منتوري قسنطينة، ٢٠٠٥م.

٦- الخشاب، سامية مصطفى، **النظرية الاجتماعيّة ودراسة الأسرة**، ط ٣، القاهرة: دار المعارف، ١٩٩٣م.

٧- خطاب، سمير، **التّنشئة السياسيّة والقيم**، ط ٤. القاهرة: إيتراك للطباعة والنشر، ٢٠٠٤م.
٨- دي لابوسية، إيتين، **خطاب حول العبودية الطوعية**، ترجمة: عبود كاسوحة، د- ط، بيروت: المنظمة العربية للترجمة، لا تا.
٩- سعيد، فرح، **إصلاح التعليم عملية ضرورية لبناء مجتمع أفضل**، د- ط، القاهرة: المركز القومي للبحوث الاجتماعيّة، ٢٠٠٧م.
١٠- السيد، عبدالعاطي السيد، **الإنسان والبيئة**، ط ١، الاسكندرية، مصر: دار المعرفة الجامعية، ٢٠١٣م.
١١- شرابي، هشام، **مقدمات لدراسة المجتمع العربي**، ط ٣، بيروت، لبنان: دار المتحدة للنشر، ١٩٨٤م.
١٢- شرابي، هشام، **النقد الحضاري للمجتمع العربي في نهاية القرن العشرين**، ط ٢، بيروت: مركز دراسات الوحدة العربية، ١٩٩٩م.
١٣- شراره، عبد اللطيف، **خليل مطران**، د- ط، بيروت: دار صادر، ١٩٦٤م.
١٤- قزادري، حياة، **الصحافة والسياسة أو الثقافة السياسيّة والممارسة الإعلامية في الجزائر**، د- ط، الجزائر: طكسيج، ٢٠٠٨م.
١٥- لاري، دايموند، **مصادر الديمقراطية: ثقافة المجموع أم دور النخبة**، ترجمة: سميه فلوعبود، ط ١، بيروت: دار الساقي، ١٩٩٤م.
١٦- عطا، محمد، **خليل مطران**، د-ط، مصر: دارالمعارف، ١٩٥٩.
١٧- غيث، عاطف محمد، **قاموس علم الاجتماع**، د- ط، القاهرة: دار المعرفة الجماعية، ١٩٩٥م.
١٨- مطران، خليل، ديوان **الخليل**، د- ط، القاهرة: دار الهلال، ١٩٤٩م.
١٩- المهدي، مجدي صلاح، **التثقيف السياسيّ للأبناء ودور الأسرة في التنمية**، د- ط، القاهرة: مركز البحوث والدراسات السياسيّة، ١٩٩٥م.

ب: الرسائل والأطاريح الجامعيّة

١- حليلو، نبيل، «التنمية في ضوء الثقافة السياسيّة»، أطروحة الدكتوراة، الجزائر: جامعة محمد خيضر، ٢٠١١م.
٢- مقاوسي، صليحة، «الفقر الحضري، أسبابه وأنماطه»، أطروحة الدكتوراة، الجزائر: جامعة منتوري قسنطينة، ٢٠٠٨م.

ج: المجلات

١- الترهوني، صالحه؛ وساسي، آمنة، «دور المناهج التربوية والعلمية في تأصيل الهويّة الوطنية»، **المجلة العلمية التربوية والصحة النفسية**، العدد ٥، ٢٠٢٠م، صص ٢١٩- ٢٣٧.

٢- جابر، نصرالدين، «أبعاد عملية التكيف النفسي- الاجتماعيّ»، **مجلة أبحاث نفسية وتربوية**، جامعة منتوري، قسنطينة، العدد ٣، ٢٠١٠، صص ٥-٢٩.

٣- علي الفقيه، عبدالعاطي الفرج، «التكيف الاجتماعيّ: المفهوم والأبعاد، دراسة نظرية سوسيولوجية»، **مجلة الليبية العالمية**، جامعة بنغازي، العدد ٤، ٢٠١٥م، صص ١-٢١.

ثانياً: المصادر الفارسيّة

ج. المجلات

١- كريمي، غلامرضا، «جامعهشناسي رفتار سياسيّ»، **ماهنامه انديشه و تاريخ سياسيّ ايران معاصر**، شماره ١٣، ١٣٨٢ش، صص ٢٥-٣٠.

ثالثاً: المصادر الإنجليزيّة:

أ. الكتب

Gregory, J. (2004). **The causes of poverty cultural structural:** Can there be synthesis, perspectives in pubic Affairs. Oxford University press.

ج. المجلات

Lewis, O. (1966). "The culture of poverty"**: Journal of American**. Vol 215(4). Pp 120-131.

Raju, M. & Rahamtulla, T. (2007). "Adjustment problems among scool students": **Journal of the Indian Academy of applied Psychologhy**. Vol 33(1). Pp 73- 79.

دراسات في اللغة العربية وآدابها
(مجلة دوليّة محكّمة)

عوامل سازگاری اجتماعی منفعلانه ملت در شعر خلیل مطران

شهلا جعفری *؛ سید فضل الله میرقادری **؛ حسین کیانی ***

مقاله علمی-پژوهشی
صص ۲۹۸- ۲٦٦
DOI: 10.22075/lasem.2025.38091.1490

چکیده:

سازگاری اجتماعی فرآیندی در چارچوب روابط اجتماعی افراد جامعه است؛ به گونه‌ای که با محیط زندگی و رویدادهای اجتماعی و سیاسی پیرامون خود و نیز کارکردهای سایر افراد، سازگاری یابند. این امر هماهنگی و انسجام سازمان اجتماعی خاص و به طور کلی جامعه را در پی دارد. با توجه به اهمیت این کارکرد در شناخت کارکردهای اجتماعی افراد جامعه زمان خلیل مطران و نقش آن به عنوان عامل بازدارنده پیشرفت اجتماعی، و نظر به این‌که کارکرد و شیوه‌های رفتاری ملت در زمان خلیل مطران به صورت فرمانبری و سرسپردگی نمایان شده است؛ بدین ترتیب مقاله حاضر بر اساس روش تحلیل محتوای تحلیلی، توصیفی به بررسی عوامل سازگاری اجتماعی ملت در اشعار این شاعر می‌پردازد.

نتایج پژوهش نشان می‌دهد که مهم‌ترین عوامل مؤثر بر سازگاری اجتماعی منفعلانه در جامعه زمان مطران، سیاست‌های عمدی حاکمیت در ایجاد فقر فرهنگی از طریق سرکوب گفتمان انتقادی و تخریب آگاهی جمعی با ترویج فرهنگ ترس و انفعال، فرآیند جامعه‌پذیری سیاسی-اجتماعیو عملکرد نهادهای مرتبط به همراه روش‌های مسلط در آن بافت اجتماعی و دستکاری نظام‌مند آگاهی تاریخی-اجتماعی از مجرای نهاد خانواده و مؤسسات آموزشی که به ترویج فرهنگ اطاعت کورکورانه و پذیرش گفتمان سیاسی سرکوبگر منجر شده است. این عوامل در نهایت موجب گردید جامعه از ایفای نقش‌های سازنده در ساختار سیاسی ناتوان شود. راه حل‌های پیشنهاد شده مطران که از تحلیل اشعار اجتماعی وی به دست آمد، بر چند محور کلیدی از جمله توسعه نظام آموزشی نقادانه، تقویت نقش روشنفکران در مقابله با گفتمان مسلط، بازخوانی انتقادی میراث فرهنگی و واقعیت‌های اجتماعی و به‌ویژه توانمندسازی زنان به‌عنوان عامل محوری در فرآیند تحول اجتماعی تأکید دارند. این راهکارها هم بازسازی نهاد خانواده بر مبنای مشارکت برابر و هم اصلاح نظام سیاسی بر پایه عدالت را در بر می‌گیرد.

کلیدواژه‌ها: جامعه‌پذیری سیاسی- اجتماعی، سازگاری اجتماعی منفعلانه، عدم آگاهی خانواده، خلیل مطران.

---

* - دکترای زبان و ادبیات عربی دانشگاه شیراز، شیراز، ایران. (نویسنده مسؤول). ایمیل: sh.jafary90@gmail.com
** - استاد گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه شیراز، شیراز، ایران.
*** - استاد گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه شیراز، شیراز، ایران.

تاریخ دریافت: ۱٤۰٤/۰۳/۲٦ هـ.ش= ۲۰۲۵/۰٦/۱٦م- تاریخ پذیرش: ۱٤۰٤/۰۵/۲۷هـ.ش= ۲۰۲۵/۰۸/۱۸م.